

Priests, Clergy, & Religious

Rev. Jose Magaña, V.F.  
Pastor

*In Residence*

Cardinal Roger Mahony,  
Archbishop Emeritus

Deacon Louis Roche

Parish Office

Ms. Sony Carlos,  
Business Manager

LITURGICAL CELEBRATIONS

Daily Mass

8:15 am - Mon., Tues., Wed.,  
& Fri. (Communion Service)

Saturday Vigil Mass

4:00 pm - English

Sunday Mass

8:00 am - English  
9:30 am - English  
11:00 am - English (*Live-stream*)  
12:30 pm - Bilingual

To watch live-stream Mass, please visit:

<http://www.youtube.com/stcharlesnorthhollywood>

SACRAMENT OF RECONCILIATION

5:00—6:00 pm - Mondays

*Confessions may also be scheduled by appointment.*

*Please call the Parish Office.*

DAILY PRAYER WITH THE BLESSED SACRAMENT

The Blessed Sacrament is exposed for daily prayer during office hours in the Parish Office Chapel.

FIND US ONLINE

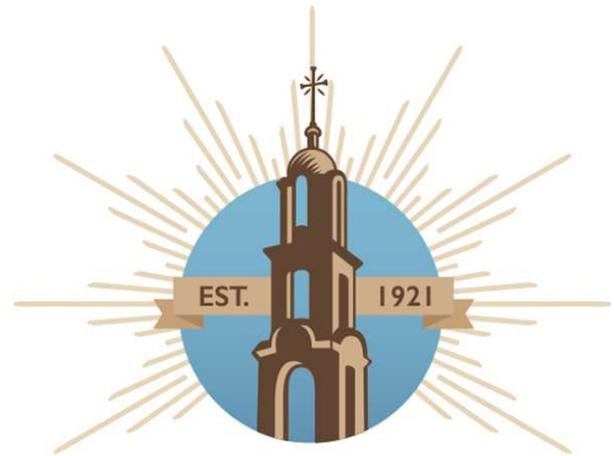
Website - <https://stcharlesborromeochurch.org>

Facebook - <http://www.facebook.com/stcharlesnorthhollywood>

Instagram - <http://www.instagram.com/stcharlesnorthhollywood>

Twitter - <http://www.twitter.com/stcharlesnoho>

‡ DECEMBER 21, 2025 ‡  
**THE FOURTH SUNDAY OF  
ADVENT - A**



**ST. CHARLES  
BORROMEO**

Welcoming Catholic Community

FAITH • FORMATION • SERVICE

*“Be at peace. God will provide.”*

**CHRISTMAS VIGIL MASSES**

**Wednesday, December 24**

**3:40PM Caroling**

**4PM Family Friendly Mass**

**Contemporary Ensemble**

**&**

**7:40PM Caroling**

**8PM Mass - Adult Choir**

**CHRISTMAS DAY MASSES**

**Thursday, December 25**

**7:45AM - Cantor & Organ**

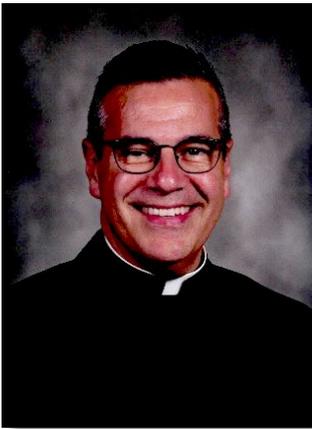
**9:15AM - Contemporary Choir**

**11AM - Adult Choir**

**12:30PM - Bilingual Choir**

**CONFESSIONS**

**Monday 5PM-6PM**



## *From the desk of Father José*

*God is with us!*

These words are the announcement for today's Gospel from St. Matthew. God is with us! During this season of Advent, we have been invited to trust in the light, hope, and peace that come from the Lord. Today we are reminded once again about the presence of God in our midst.

This week, I have been noticing, in awe, the school kids coming to our Church and just enjoying the presence of the Nativity in our sanctuary. Their simple joy brings us peace and, for sure, reminds me to be in awe too.

Christmas is around the corner. Even our Gospel from today will be heard on Christmas Day. Let us continue trusting in the presence of God in our midst. He wants to dwell in us through it all.

Be assured of my prayers for you during this coming Christmas season. Join us for Mass. Let us celebrate the gift of God dwelling in our midst. Merry Christmas to all of you and may the gentle presence of Baby Jesus bring light, peace, joy and love in our midst.

On behalf of the Staff, Volunteers, and Clergy who minister at St. Charles Borromeo, Merry Christmas and a Blessed New Year!

*Fraternally, Fr. José Magaña, V.F.*

*Be at peace, God will provide*

## *Del Escritorio del Padre José*

*¡Dios está con nosotros!*

Estas palabras son el anuncio del Evangelio de hoy según San Mateo. ¡Dios está con nosotros! Durante este tiempo de Adviento, hemos sido invitados a confiar en la luz, la esperanza y la paz que provienen del Señor. Hoy se nos recuerda una vez más la presencia de Dios entre nosotros.

Esta semana, he observado con asombro a los niños de la escuela que vienen a nuestra iglesia y disfrutan de la presencia del Nacimiento en nuestro santuario. Su sencilla alegría nos trae paz y, sin duda, me recuerda a mí también la importancia de la admiración.

La Navidad está a la vuelta de la esquina. Incluso el Evangelio de hoy se leerá el día de Navidad. Sigamos confiando en la presencia de Dios entre nosotros. Él desea habitar en nosotros en todo momento.

Les aseguro mis oraciones durante esta próxima temporada navideña. Únanse a nosotros en la Misa. Celebremos el don de Dios que habita entre nosotros. ¡Feliz Navidad a todos y que la dulce presencia del Niño Jesús traiga luz, paz, alegría y amor a nuestras vidas!

En nombre del personal, los voluntarios y el clero que sirven en San Carlos Borromeo, ¡Feliz Navidad y un bendecido Año Nuevo!

*Fraternalmente, Padre José Magaña V.F.*

*Estemos en paz, Dios proveerá*



# FAITH AT HOME



## The 4th SUNDAY of ADVENT December 21, 2025

**First Reading:** Isaiah 7:10-14

**Resp. Psalm:** Psalm 24:1-2, 3-4, 5-6

**Second Reading:** Romans 1:1-7

**Gospel:** Matthew 1:18-24

The 4th Sunday of Advent Year A reminds us that God is near. Isaiah tells of a sign—a child born to a virgin called Emmanuel, meaning “God is with us.” Paul speaks of Jesus as the one promised long ago. In the Gospel, Joseph listens to God and chooses to trust. These readings show that God keeps His promises and asks us to do the same.

This Sunday calls us to quiet our hearts and prepare for Jesus. Like Joseph, we are invited to trust God’s plan even when we do not understand. Advent is almost complete, and our waiting turns to joy. God comes to live among us, bringing hope, peace, and love.

Today brings us very close to Christmas. The readings help us focus on who Jesus is and why He came. We hear the name Emmanuel, which means “God is with us.” This is the message we hold onto as we get ready to celebrate His birth.

Each reading gives us something to think about. Isaiah speaks of a sign—a child born to a virgin. Paul reminds the early Christians that Jesus was promised long ago. The psalm talks about who can come into God’s presence. And in the Gospel, Joseph listens to God and chooses to stay with Mary.

The 4th Sunday of Advent Year A is a time to open our hearts to God’s plan. His promises are sure, His salvation is for all, and His guidance is trustworthy. As we prepare for Christmas, we can choose faith over fear and trust over doubt.

**God’s Promise:** God promises a sign through Isaiah, showing He is with His people. Jesus’ birth is the fulfillment of that promise.

**Faith and Trust:** Ahaz struggles to trust God, but Joseph listens and obeys. Faith means believing even when we do not fully understand.

**Jesus as Emmanuel:** The name Emmanuel means “God is with us.” Jesus comes to be close to His people and bring them hope.

**Obedience to God:** Joseph follows God’s message despite fear and uncertainty. Trusting God often requires action, even when it is hard.

**God’s Plan for Salvation:** Paul reminds the Romans that Jesus’ coming is part of God’s plan. Salvation is a gift meant for all people.

**Hope in Waiting:** Advent is a time of waiting for Jesus. The readings remind us that God’s plan unfolds in His time.

### Prayer:

Lord, help us to trust You as Joseph did. Give us faith to follow Your plan, even when we do not understand. Teach us to rely on Your promises instead of our fears. Guide us as we prepare for the coming of Jesus. May we welcome Him with open hearts. Amen.

### REFLECTION QUESTIONS

- How does God’s promise in Isaiah give hope?
- Why do you think Ahaz refused to ask for a sign?
- What does the name Emmanuel mean for your faith?
- How does Joseph’s trust in God inspire you?
- What does Paul’s message about salvation teach us?
- How can Advent help you grow in faith?
- What fears keep people from trusting God?
- How can you rely on God instead of your own plans?
- Why is it important to remember that salvation is for everyone?
- What steps can you take to prepare for Jesus this Advent?

# RELIGIOUS ED

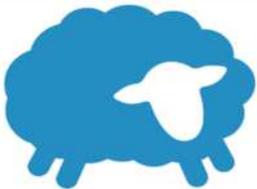
## • CLASSES TIMES

Pre-School/Elementary/Middle School and  
Sacramental Preparation  
Saturdays 9:00am-10:15am Grades TK-8

## • 11AM FAMILY MASS SECOND SUNDAY OF EVERY MONTH

January 11, February 8,  
March 8, April 12

**For more information call the Office of  
Religious Education at [\(818\) 766-3838](tel:8187663838).**



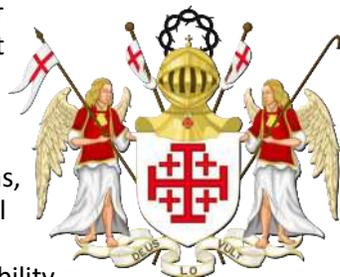
Keep in touch with  
us via email & text  
on FLOCKNOTE.



Sign Up your children  
today for the 2025-2026  
Religious Education year.  
Use this QR CODE.

## SUPPORT CHRISTIANS IN THE HOLY LAND

The tragic events which saw their  
beginning in October 2023 brought  
destruction, heartbreak and  
helplessness upon those who call  
the Holy Land home, regardless of  
nation or creed. The lack of pilgrims,  
closed economic activities, physical  
uncertainty, difficulty traveling to  
work, make daily life and the possibility



of having a dignified life difficult, and lead  
many to impoverishment and oppression.

Join the Latin Patriarchate in supporting  
Christians in the Holy Land in time of war. Use  
the QR Code or go to: [https://  
www.eohsjwesternusa.org/ministries/  
humanitarian-fund/](https://www.eohsjwesternusa.org/ministries/humanitarian-fund/)



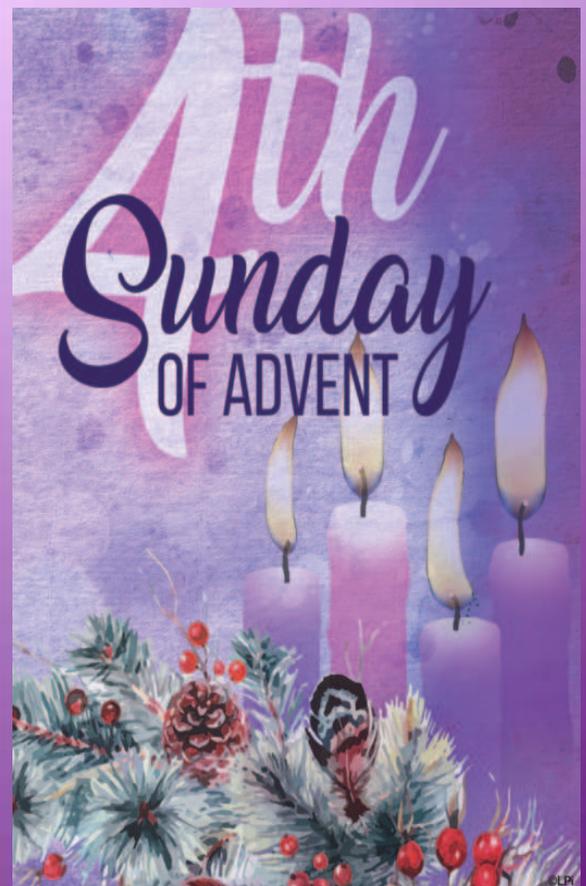
## VIRTUS<sup>®</sup>

PROTECTING GOD'S CHILDREN

### ***Check Christmas presents for button batteries and other hazards***

Many parents will be spending the next  
few days assembling (and reassembling)  
their children's gifts, and it's important to be  
on the lookout for potential hazards,  
including button batteries and small parts. A  
couple of safety tips include following age  
guidance and other safety information on  
toy packaging; getting safety gear, including  
helmets, for scooters and other riding toys;  
and keeping small balls and toys with small  
parts away from children younger than age  
3.

For more information, visit [https://  
www.cpsc.gov/Safety-Education/Safety-  
Education-Centers/Holiday-Safety](https://www.cpsc.gov/Safety-Education/Safety-Education-Centers/Holiday-Safety).



December 21, 2025  
The FOURTH SUNDAY of ADVENT

*Jesus' Birthday is almost here!*



Now there is less than a week left until Christmas!

In today's Gospel reading God gave St. Joseph a special job. He told him to take care of Mary and the baby Jesus. St. Joseph thought he was just an ordinary person and didn't expect to have such an important responsibility, but he did what God asked.



God has given us a responsibility too. We have to love Jesus as much as we can. How can you love and honour Jesus at Christmas time?



If your family has a nativity scene you can pray to Jesus while you look at it. Right now you have a few days left to get ready for Jesus' birthday. Ask St. Joseph to help you prepare for Jesus' coming.

Answers to Cross-Word: Across: 2 Sheol 6 Immanuel 7 deep 8 the 10 virgin 12 child. Down: 1 name 3 house 4 man 5 Heaven 7 David 9 high 11 God

Prepare the **WAY** of the **LORD**

You are to name him

Countdown to Jesus' Birthday... **1** Sunday!

10 5 19 21 19

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
1	2	3	4	5	6	7	8	9																	
10	11	12	13	14	15	16	17	18																	
19	20	21	22	23	24	25	26																		

**Gospel**

An angel visited Joseph in a dream. The angel told him that Mary would have a son. Listen to the Gospel to hear the angel's message.

RELIGIOUS EDUCATION

**KIDS' CORNER**

POEILETPWOITHEIWJLORDIPJ

BPWEORFPEGLORY

Let the Lord enter; he is king of glory.

BPOEIJENTEROWIHEI

WOISPWTHEIDKINGOEKAJOZI



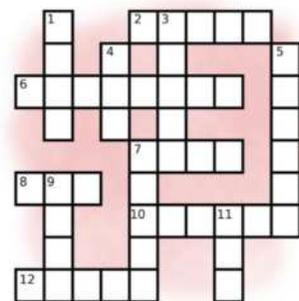
Which candles are lit today on the Advent wreath? Color this wreath to match the one at your church.



Isaiah 7 Cross-Word

Find the words that fit into the spaces in today's first reading, and then fit them into the puzzle. A=Across and D=Down.

- HOUSE
- VIRGIN
- HIGH
- SHEOL
- CHILD
- THE
- DAVID
- HEAVEN
- NAME
- DEEP
- IMMANUEL
- GOD
- MAN



8A LORD spoke to Ahaz, "Ask a sign of the LORD your 11D; let it be 7A as 2A or 9D as 5D." But Ahaz said, "I will not ask, and I will not put the LORD to the test." And he said, "Hear then, O 3D of 7D! Is it too little for you to weary 4D, that you weary my God also? Therefore the Lord himself will give you this sign: the 10A shall be with 12A, and bear a son, and shall 1D him 6A.



## The FOURTH SUNDAY of ADVENT (A) - Lectionary 10

### Reading 1 - Isaiah 7:10-14

The LORD spoke to Ahaz, saying: Ask for a sign from the LORD, your God; let it be deep as the netherworld, or high as the sky! But Ahaz answered, "I will not ask! I will not tempt the LORD!" Then Isaiah said: Listen, O house of David! Is it not enough for you to weary people, must you also weary my God? Therefore the Lord himself will give you this sign: the virgin shall conceive, and bear a son, and shall name him Emmanuel.

### Responsorial Psalm - Psalm 24:1-2, 3-4, 5-6.

#### R. Let the Lord enter; he is king of glory.

The LORD's are the earth and its fullness; the world and those who dwell in it. For he founded it upon the seas and established it upon the rivers.

#### R. Let the Lord enter; he is king of glory.

Who can ascend the mountain of the LORD? Or who may stand in his holy place? One whose hands are sinless, whose heart is clean, who desires not what is vain.

#### R. Let the Lord enter; he is king of glory.

He shall receive a blessing from the LORD, a reward from God his savior. Such is the race that seeks for him, that seeks the face of the God of Jacob.

#### R. Let the Lord enter; he is king of glory.

### Reading 2 - Romans 1:1-7

Paul, a slave of Christ Jesus, called to be an apostle and set apart for the gospel of God, which he promised previously through his prophets in the holy Scriptures, the gospel about his Son, descended from David according to the flesh, but established as Son of God in power according to the Spirit of holiness through resurrection from the dead, Jesus Christ our Lord. Through him we have received the grace of apostleship, to bring about the obedience of faith, for the sake of his name, among all the Gentiles, among whom are you also, who are called to belong to Jesus Christ; to all the beloved of God in Rome, called to be holy. Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.

### Alleluia - Matthew 1:23

#### R. Alleluia, alleluia.

The virgin shall conceive, and bear a son, and they shall name him Emmanuel.

#### R. Alleluia, alleluia.

### Gospel - Matthew 1:18-24

This is how the birth of Jesus Christ came about. When his mother Mary was betrothed to Joseph, but before they lived together, she was found with child through the Holy Spirit. Joseph her husband, since he was a righteous man, yet unwilling to expose her to shame, decided to divorce her quietly. Such was his intention when, behold, the angel of the Lord appeared to him in a dream and said, "Joseph, son of David, do not be afraid to take Mary your wife into your home. For it is through the Holy Spirit that this child has been conceived in her. She will bear a son and you are to name him Jesus, because he will save his people from their sins." All this took place to fulfill what the Lord had said through the prophet: *Behold, the virgin shall conceive and bear a son, and they shall name him Emmanuel, which means "God is with us."* When Joseph awoke, he did as the angel of the Lord had commanded him and took his wife into his home.

### Nicene Creed

I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible. I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made. For us men and for our salvation he came down from heaven, and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried, and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end. I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets. I believe in one, holy, catholic and apostolic Church. I confess one Baptism for the forgiveness of sins and I look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.

## 4 DOMINGO de ADVIENTO (A) – Lectionary: 10

### Primera lectura - Isaías 7, 10-14

En aquellos tiempos, el Señor le habló a Ajaz diciendo: "Pide al Señor, tu Dios, una señal de abajo, en lo profundo o de arriba, en lo alto". Contestó Ajaz: "No la pediré. No tentaré al Señor". Entonces dijo Isaías: "Oye, pues, casa de David: ¿No satisfechos con cansar a los hombres, quieren cansar también a mi Dios? Pues bien, el Señor mismo les dará por eso una señal: He aquí que la virgen concebirá y dará a luz un hijo y le pondrán el nombre de Emmanuel, que quiere decir Dios-con-nosotros".

### Salmo Responsorial - Salmo 23, 1-2. 3-4ab. 5-6

#### R. Ya llega el Señor, el rey de la gloria.

Del Señor es la tierra y lo que ella tiene, el orbe todo y los que en él habitan, pues él lo edificó sobre los mares, él fue quien lo asentó sobre los ríos.

#### R. Ya llega el Señor, el rey de la gloria.

¿Quién subirá hasta el monte del Señor? ¿Quién podrá entrar en su recinto santo? El de corazón limpio y manos puras y que no jura en falso.

#### R. Ya llega el Señor, el rey de la gloria.

Ese obtendrá la bendición de Dios. y Dios, su salvador, le hará justicia. Ésta es la clase de hombres que te buscan y vienen ante ti, Dios de Jacob.

#### R. Ya llega el Señor, el rey de la gloria.

### Segunda lectura - Romanos 1, 1-7

Yo, Pablo, siervo de Cristo Jesús, he sido llamado por Dios para ser apóstol y elegido por él para proclamar su Evangelio. Ese Evangelio, que, anunciado de antemano por los profetas en las Sagradas Escrituras, se refiere a su Hijo, Jesucristo, nuestro Señor, que nació, en cuanto a su condición de hombre, del linaje de David, y en cuanto a su condición de espíritu santificador, se manifestó con todo su poder como Hijo de Dios, a partir de su resurrección de entre los muertos. Por medio de Jesucristo, Dios me concedió la gracia del apostolado, a fin de llevar a los pueblos paganos a la aceptación de la fe, para gloria de su nombre. Entre ellos, también se cuentan ustedes, llamados a pertenecer a Cristo Jesús. A todos ustedes, los que viven en Roma, a quienes Dios ama y ha llamado a formar parte de su pueblo santo, les deseo la gracia y la paz de Dios, nuestro Padre, y de Jesucristo, el Señor.

### Aclamación antes del Evangelio - Mateo 1, 23

#### R. Aleluya, aleluya.

He aquí que la virgen concebirá y dará a luz un hijo, y le pondrán el nombre de Emmanuel, que quiere decir Dios-con-nosotros.

#### R. Aleluya.

### Evangelio - Mateo 1, 18-24

José, y antes de que vivieran juntos, sucedió que ella, por obra del Espíritu Santo, estaba esperando un hijo. José, su esposo, que era hombre justo, no queriendo ponerla en evidencia, pensó dejarla en secreto. Mientras pensaba en estas cosas, un ángel del Señor le dijo en sueños: "José, hijo de David, no dudes en recibir en tu casa a María, tu esposa, porque ella ha concebido por obra del Espíritu Santo. Dará a luz un hijo y tú le pondrás el nombre de Jesús, porque él salvará a su pueblo de sus pecados". Todo esto sucedió para que se cumpliera lo que había dicho el Señor por boca del profeta Isaías: *He aquí que la virgen concebirá y dará a luz un hijo, a quien pondrán el nombre de Emmanuel, que quiere decir Dios-con-nosotros.* Cuando José despertó de aquel sueño, hizo lo que le había mandado el ángel del Señor y recibió a su esposa.

### EL Credo Niceno

Creo en un solo Dios, Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible y lo invisible. Creo en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros, los hombres, y por nuestra salvación bajó del cielo, y por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre; y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato; padeció y fue sepultado, y resucitó al tercer día, según las Escrituras, y subió al cielo, y está sentado a la derecha del Padre; y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin. Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas. Creo en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Confieso que hay un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

# MUSIC for the FOURTH SUNDAY of ADVENT (A)



## O COME, O COME EMMANUEL – VENI VENI EMMANUEL

7. O come, Desire of nations, bind In one the hearts of all humankind;  
Bid thou our sad divisions cease, and be thyself our Prince of Peace.

(REFRAIN)

Rejoice! Rejoice! Emmanuel shall come to thee, O Israel!

Text: LM with refrain; 'O' Antiphons, Latin, 9th cent.; verses 1, 3–6 para. in Psalterium Cantionum Catholicarum, Cologne, 1710; tr. by John M. Neale, 1818–1866; verses 2, 7 tr. fr. The Hymnal 1940, alt. Music: Chant, Mode I; Processionale, French, 15th cent.; adapt. by Thomas Helmore, 1811–1890. Reprinted with permission under ONE LICENSE # A-733568.

## RESPONSORIAL PSALM: Ps24

(ANTIPHON)

Let the Lord enter: he is king of glory.

Text: ©1969, ICEL. Used with permission. Reprinted with permission under ONE LICENSE # A-733568. All rights reserved.

## HAIL MARY/GENTLE WOMAN – Cary Landry

Hail Mary, full of grace, the Lord is with you.

Blessed are you among women  
and blest is the fruit of your womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners now  
and at the hour of death. Amen.

(REFRAIN)

Gentle woman, quiet light, morning star, so strong and bright,  
gentle Mother, peaceful dove, teach us wisdom; teach us love.

Text: Based on Luke 1:28, 42. Text and music © 1975, 1978, Cary Landry. Published by OCP. All rights reserved. Reprinted with permission under ONE LICENSE # A-733568.

## MY SOUL REJOICES – Owen Alstott

(REFRAIN)

My soul rejoices in God, my Savior.

My spirit finds its joy in God, the living God.

Text: Based on Luke 1:46–55. Text and music © 1984, 1991, OCP. All rights reserved. Reprinted with permission under ONE LICENSE # A-733568.

## MY SOUL, IN STILLNESS, WAITS – Marty Haugen

(REFRAIN)

For you, O Lord, my soul in stillness waits, truly my hope is in you.

Text: Psalm 95 and 'O' Antiphons; Marty Haugen, b.1950, © 1982, GIA Publications, Inc. Reprinted with permission under ONE LICENSE # A-733568.

## MARANATHA OSTINATO – James Drollinger

(REFRAIN)

Maranatha - Come Lord Jesus come! Maranatha - Come Lord Jesus  
come!

© 2021, James Drollinger. All rights reserved. Reprinted with permission.

## SAVE US, O LORD – Bob Dufford

(REFRAIN)

Save us, O Lord; carry us back. Rouse your power and come.  
Rescue your people; show us your face. Bring us back.

3. O Light of the World we await you, our Lord Emmanuel.  
Shoe us your ways for all our days: God in our midst.

Text: Based on Psalm 80. Text and music © 1981, Robert J. Dufford, SJ, and OCP. All rights reserved. Reprinted with permission under ONE LICENSE # A-733568.

## BRILLE TU LUZ – Estela García-López/Rodolfo López

(ESTRIBILLO)

Brille tu luz en medio de las tinieblas.

Brille tu luz en nuestros corazones.

Guíanos con tu luz, que brille en nuestro rostro.

Alúmbranos con tu luz.

1. Tú que duermes, hoy despierta; que el Señor te llama.

Deja que su luz brille sobre ti.

Letra: Basada en 2 Corintios 4, 4. 6; Efesios 5, 8–9. 14; Juan 3, 14–21. Letra y música © 2008, Estela García y Rodolfo López. Obra publicada por OCP. Derechos reservados. Reprinted with permission under ONE LICENSE # A-733568.

## COME TO US – Steve Angrisano

(REFRAIN)

Come to us, Jesus, come to us. Come to us, Jesus. Jesus, come.

1. For a world filled with darkness longs to see your light.

For a world of despair awaits that hopeful night.

2. We know not where this journey leads, we follow just our dreams.

We travel far that we might kneel before a newborn King.

3. Unto us a shining star, a sign for all to see:

that unto us a child is born, born to set us free.

© 2004, Steve Angrisano. Published by Spirit & Song®, a division of OCP. All rights reserved. Reprinted with permission under ONE LICENSE # A-733568.

## PREPAREN EL CAMINO – Fernando Rodríguez/

José Antonio Rubio

(ESTRIBILLO)

Preparen el camino del Señor. Preparen el camino del Señor.

1. Juan proclama en el desierto; ya se oye su pregón,

“Cambien todos hoy sus vidas que ya viene el Salvador”.

Text: José Antonio Rubio. Music: Fernando Rodríguez. Text and music © 1989, OCP. All rights reserved. Reprinted with permission under ONE LICENSE # A-733568.

They who

Sing

Pray Twice

# HOLY FAMILY SERVICE MINISTRY

*Every time you let God's love flow through you to others, you make it a Christmas in someone's heart.*

- St. Teresa of Calcutta (Mother Teresa)

## MANY THANKS FOR YOUR GENEROUS DONATIONS OF FOOD!

Our volunteers at the Holy Family Service Ministry are incredibly grateful for the fine gifts of groceries our parishioners are giving during these holidays. We also received gifts of groceries from St. Brendan Parish in Los Angeles. We have a wonderful assortment of food that makes for solid meals for families and good individual meals for our homeless clients. We are overwhelmed by the outpouring of caring and sharing. Our brothers and sisters in Christ are receiving the corporal gifts of food and the spiritual gifts of your kindness because they know these are donations from the hearts of their neighbors, and it means a lot to them. Through your hands and hearts, the Lord has provided well.



## WE ACCEPT GROCERIES YEAR ROUND

We especially ask for groceries that can help families serve good family meals, and we look for donations that well-serve our homeless clients. For our homeless clients, these are especially helpful: tab-top cans of food that can be a meal (chili, canned Vienna sausages, soup, etc.) along with individually wrapped healthy snacks such as nuts or protein bars, fresh oranges, healthy protein drinks. The following are especially helpful for all families: peanut butter, canned meat, fresh oranges and apples, frozen meat, canned vegetables and canned fruit packed in water, soup in cans or shelf stable cartons, cereal, baby food, pasta sauce and pasta, beans. All groceries must be unopened and well within expiration and "best used by" dates.

Hours for donating items: **Tue, Wed, Sat, Sun, 9-11:30 AM**, at our west side door.

Please NEVER leave your donations outside the door when we are closed.

**You can pick up the full donation guidelines from the vestibule flyer racks on the way out of church.**



*To make a monetary donation, use this QR Code. THANK YOU!*

*Deacon Louis Roche is the Director of the Holy Family Service Ministry.*

## Clothes/Food Pantry & Donation Drop-offs:

**Tues., Wed., Sat., & Sun. 9-11:30AM**

**Please bring donations to the west side door during operating hours.**

**Showers for Homeless: Thursdays 8:30-11:00AM - Breakfast for Homeless:**

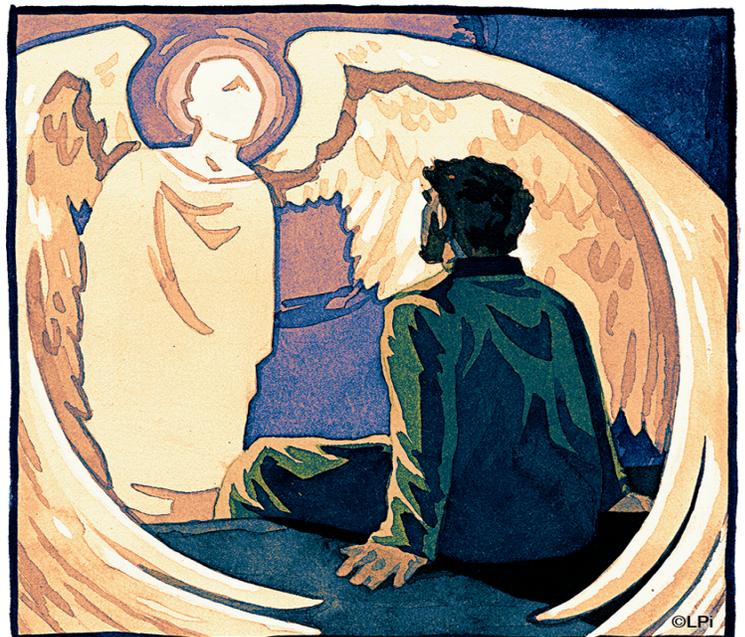
**Thursdays 9AM, coffee and pastries - 9:30-11:00AM, full breakfast.**

## Urgent Relief for Survival in Gaza and Recovery Across the Holy Land



**DONATE HERE:**

<https://www.crs.org/donate/holy-land-conflict>



©LPI

Connect with us online <https://stcharlesborromeo22@flocknote.com>*Mass Intentions***Saturday, December 20**

4:00pm John Vossler †  
Edmund Fernandez †  
Evelyn & Richard Adamic †

**Sunday, December 21**

8:00am Lee Tucker †  
Robert Brandsgard †  
Eugenio Aguja †  
Helen Grace Montoya Astorga †

9:30am Vanda Elmasry †  
Ezzat Bissada †  
Hien Ving Ngo †  
Joe Ngo †  
Laverne Graw †

11:00am For the Intentions of the St. Charles Community ♥

12:30pm Virginia & Raymond Calaguan †

**Monday, December 22**

8:15am Axel Binczek ♥  
Edmund Fernandez †

**Tuesday, December 23**

8:15am Francis Rebel †  
Jose & Rosie Bautista †  
Viola Wellen †

**Wednesday, December 24**

8:15am For the Intentions of the St. Charles Community ♥  
4:00pm & For the Intentions of the St. Charles Community ♥  
8:00pm St. Charles Community ♥

**Thursday, December 25**

All For the Intentions of the Masses St. Charles Community ♥

**Friday, December 26**

8:15am Kristoffer Stephen Tolentino †  
Zosimo "Jess" Llana †

**Saturday, December 27**

4:00pm Norma Franco ♥  
The Llana and Santia Families ♥  
Eric John Belarmino †

**Sunday, December 28**

8:00am James Irons †  
Gunter Pick †  
Sophia Bayno †

9:30am Raymond & Marietta Leffner ♥  
Consuelo Bautista Llana Family ♥  
Veronica Rogan †

11:00am For the Intentions of the St. Charles Community ♥

12:30pm Victoria Vargas de Gonzalez †  
Maria Guadalupe Lopez †

**Deceased † Special Intention ♥***Pray for the Sick*

Joan Rosan, Sherrylynn Adriano,  
Raquel Haas, Helen Haas, Hector Briones

*Rest in Peace*

Armando Lupercio, Daniel Wegman,  
Tomas Elias Vasquez, Marie Nigro, Elena Wittson

*Readings for the Week*

**Sunday:** Is 7:10-14/Ps 24:1-2, 3-4, 5-6 (7c, 10b)/ Rom 1:1-7/Mt 1:18-24

**Monday:** 1 Sm 1:24-28/1 Sm 2:1, 4-5, 6-7, 8abcd/ Lk 1:46-56

**Tuesday:** Mal 3:1-4, 23-24/Ps 25:4-5ab, 8-9, 10 and 14/Lk 1:57-66

**Wednesday:** 2 Sm 7:1-5, 8b-12, 14a, 16/ Ps 89:2-3, 4-5, 27 and 29/Lk 1:67-79

**Thursday:** Is 62:11-12/Ps 97:1, 6, 11-12/ Ti 3:4-7/Lk 2:15-20

**Friday:** Acts 6:8-10; 7:54-59/Ps 31:3cd-4, 6 and 8ab, 16bc and 17/Mt 10:17-22

**Saturday:** 1 Jn 1:1-4/Ps 97:1-2, 5-6, 11-12/ Jn 20:1a, 2-8

**Next Sunday:** Sir 3:2-6, 12-14/Ps 128:1-2, 3, 4-5 (see 1)/Col 3:12-21 or 3:12-17/ Mt 2:13-15, 19-23

*Stewardship*

Please continue to use your pre-printed envelopes that you receive in the mail. Also, please consider giving online at here:

<https://www.myowngiving.com/default.aspx?cid=1370>

Your generosity is always appreciated - THANK YOU!



The official international humanitarian agency of the U.S. Catholic Church  
**1-877-HELP-CRS** [www.CRS.org](http://www.CRS.org)  
P.O. Box 17090 Baltimore, Maryland 21203

# ESTATE PLANNING

JASON T. GRUTTER  
ATTORNEY AT LAW

Conservatorship, Trust,  
Wills & Probate

**Free  
Consultation**

[www.TheBurbankFirm.com](http://www.TheBurbankFirm.com)

2312 W. Victory Blvd.  
Burbank 91506

**818-524-2336**

**PEOPLE OFTEN OUTLIVE THEIR RETIREMENT ACCOUNTS  
WE GUARANTEE: YOU WILL NEVER RUN OUT OF MONEY,  
YOU WILL GENERATE A GREATER ROI,  
YOU WILL HAVE ZERO RISK OF LOSS.**

**Please call Parishioner John 747-214-6514**



Gonzalo Gonzalez, Jr.  
& Nancy Gonzalez



818.429.1618 CalBRE Lic.#01434565 | CalBRE Lic.#01490063  
Nancy.Gonzalezsellshome@yahoo.com  
10146 BALBOA BLVD. • GRANADA HILLS, CA 91344  
Parishioners Since 2007 | Habla Español



#NancyGonzalezSellsHomes

# ERNIE'S

**Now Open For  
Dine In and  
Take Out**

4410 Lankershim Blvd.  
North Hollywood, CA

**(818) 985-4654**

**10% off your  
dine-in order  
with coupon**

## SHORT STAFFED?

Place an ad here to find new local talent for your business.



**CALL 800-950-9952**

# The Exercise Coach.

Build Strength  
20 Minute Workouts  
We're one block away!  
**2 FREE sessions & \$100 OFF  
your first month**  
Scan code to get started



**FREE  
AD DESIGN**  
with purchase  
of this space

**CALL  
800-950-9952**

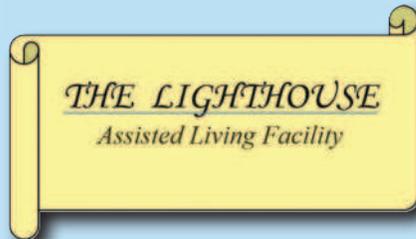
Where LA Catholics Go to Stay Connected.

## ANGELUS

Subscribe today for just ~~\$30.00~~ **\$19.95**



Two easy ways to order: [AngelusNews.com/Bulletin](http://AngelusNews.com/Bulletin) | 844-245-6630



**Independent and  
Assisted Living**  
*Family Environment • Friendly Staff  
Amazing Food • Habla Español*

10406 Magnolia Blvd • Toluca Lake  
**818-766-3764**

WE APPRECIATE OUR  
ADVERTISERS!

**SUPPORT  
OUR PARISH**

**SHORT STAFFED?**  
Place an ad here to find new local talent for your business.

**CALL 800-950-9952**

**DOES YOUR NONPROFIT  
ORGANIZATION NEED  
A NEWSLETTER?**

Engaging, ad-supported print and digital newsletters to reach your community.

Visit [lpicomunities.com](http://lpicomunities.com)

Scan to contact us!

**(818) 703-9799**

**FREE ESTIMATES**

- CHURCH DISCOUNT
- FULL PLUMBING SERVICE
- COPPER RE-PIPES
- SEWER DRAIN CLEANING
- 24 HR. EMERGENCY SERVICE

CATHOLIC IRISH OWNED AND OPERATED  
LOCAL PARISHIONER **BRIAN WALSH**

**ADT-Monitored Home Security**  
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

**833-287-3502**

Your Comeback Story Starts Here.

**HOLLYWOOD DETOX (213) 333-3869**

**ADT-Monitored Home Security**  
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

**833-287-3502**

**DANIEL PARRA**  
CATHOLIC PHOTOGRAPHY

WEDDINGS • ENGAGEMENTS • BAPTISMS • FAMILY • EVENTS

[DANIELPARRAPHOTOGRAPHY.COM](http://DANIELPARRAPHOTOGRAPHY.COM)

**VILLA SCALABRINI**  
RETIREMENT CENTER



• Independent Living  
• Assisted Living  
• Memory Care • Skilled Nursing

818-768-6500  
www.villascalabrini.com  
RCFE Lic. #1991201168 • SCU Lic. #920000120

**NEED AN ELECTRICIAN?**



*The Old House*  
*Wiring Specialist!*

**818.533.1975**

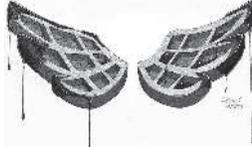
Lic 600983 Local Parishioner  \$25 OFF

LIC #22416  
**DONNA ORCUTT RATTIGAN, LCSW**  
Individual & Family Counseling  
Licensed Clinical Social Worker  
tel: 805.496.6762



5655 Lindero Canyon Rd., Suite 722  
Westlake Village, CA 91362  
4375 Tujunga Avenue, Studio City, CA 91604

**LOS ANGELES LOVES & WAFFLES™**



4141 Lankershim Blvd.  
No. Ho. 91602  
www.ANDWAFFLES.com  
7 Days a Week 6am-3pm  
**818.853.7833**

**10% OFF TOTAL ORDER**  
With Coupon Dine In or Pick Up



**CATHOLIC CEMETERIES & MORTUARIES**

EVERLASTING FAITH. EVERLASTING LIFE.

*A ministry of the Church serving the faithful.*

Learn about our 11 locations in Los Angeles, Ventura and Santa Barbara counties

(213) 637-7801 CatholicCM.org



**Put healthy food on your table with CalFresh.**  
Our team is available to answer your questions and help with your application.  
**818-896-0246**



**Pon comida saludable en su mesa con CalFresh.**  
Nuestro equipo está disponible para responder a sus preguntas y ayudar con su solicitud.  
**818-896-0246**

**Valley Funeral Home**  
*Here to serve your family.*

Rooted in Burbank  
**818-845-3766**



2121 West Burbank Blvd, Burbank, CA 91506

**catholicmatch®**  
California   
CatholicMatch.com/CA

Plan ahead for peace of mind.

**VALLEY FUNERAL HOME**  
Burbank  
818-845-3766

*Every Detail Remembered™* | Dignity™



**NOURMAND LEGAL**  
ACCIDENT ATTORNEYS

**JOSEPH S. NOURMAND**  
ATTORNEY AT LAW  
JSN@NOURMANDLEGAL.COM

**ARACELI "MIMI" MARTINEZ**  
PARALEGAL  
AM@NOURMANDLEGAL.COM

2966 WILSHIRE BLVD., 2ND FLOOR  
LOS ANGELES, CA  
(800) 550-9816  
WWW.NOURMANDLEGAL.COM

**IF YOU LIVE ALONE**

**MDMedAlert!™** STARTING AT \$19.95/mo.  

✓ Ambulance ✓ Police/Fire  
✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert

**CALL NOW! 800.809.3570**  md-medalert.com



**WE'RE HIRING!**  
AD SALES EXECUTIVES

BE YOURSELF.  
BRING YOUR PASSION.  
WORK WITH PURPOSE.

- Paid training
- Some travel
- Work-life balance
- Full-Time with benefits
- Serve your community




Contact us at [careers@4lpi.com](mailto:careers@4lpi.com) or [www.4lpi.com/careers](http://www.4lpi.com/careers)

**LET'S GROW YOUR BUSINESS**

Place Your Ad Here and Support Our Parish!

**CONTACT ME**  
**Tara Holley**

[tholley@4LPi.com](mailto:tholley@4LPi.com) • (800) 950-9952 x2134



**SHORT STAFFED?**

Place an ad here to find new local talent for your business



**CALL 800-477-4574**